¿Qué aporta la universidad de Hong Kong a la enseñanza/aprendizaje del español en Asia?

Mercedes Vázquez y Rocío Blasco
Universidad de Hong Kong – Instituto de Idiomas

RESUMEN

Mantener un crecimiento sostenido del número de estudiantes de español en un ámbito en el que el estudio de una lengua no obedece a una necesidad inmediata no resulta fácil, especialmente si se tiene en cuenta la enorme distancia existente entre Hong Kong y cualquier país de habla hispana. En la Universidad de Hong Kong, la Sección de Español del Instituto de Idiomas ha venido creciendo de forma consistente desde su creación en 1993, en términos cualitativos y cuantitativos. En este estudio intrínseco de caso (Stake y Mabry, 1995) se intenta contribuir a determinar la posición de la enseñanza del español en la Universidad de Hong Kong en el marco del contexto educativo hongkonés, a través de una descripción pormenorizada de nuestra práctica educativa. Para ello, se abordarán varios aspectos de la misma. En primer lugar, se trata de contextualizar la enseñanza en nuestro centro dentro del marco educativo del español en Hong Kong. A continuación, se presentará el diseño curricular de la sección, junto con algunas muestras de los materiales elaborados por el equipo docente, con atención al grado de adaptabilidad al contexto educativo hongkonés. Se ejemplificarán igualmente los logros alcanzados por los estudiantes. Por otra parte, prestaremos también atención a las condiciones laborales, especialmente a la disponibilidad y uso de excelentes instalaciones y medios tecnológicos, y al funcionamiento de controles de calidad de la enseñanza-aprendizaje establecidos en nuestro centro, para determinar hasta qué punto han contribuido al buen desarrollo y prestigio de los programas de español de la Universidad de Hong Kong.

Finalmente, a partir de la observación de nuestra práctica educativa, esperamos en última instancia contribuir a la determinación de la situación de la enseñanza del español en Asia.

1. PANORAMA GENERAL DE LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL EN HONG KONG

Hong Kong es una ciudad muy pequeña comparada con el resto de China. Sin embargo, el creciente número de estudiantes de español en esta Región Ad-

ministrativa Especial obliga a tenerla muy en cuenta cuando se trata de evaluar la situación de los estudios de español en la región Asia-Pacífico. Más aún, la presencia del español en Hong Kong se debe observar, no solo desde un punto de vista cuantitativo, es decir, atendiendo al número de estudiantes, sino también al tipo de profesorado y alumnado, y a las prácticas pedagógicas comunes en esta región.

En cuanto al número de estudiantes, según una encuesta realizada entre los meses de abril y septiembre de 2003 (Vázquez, 2004), el número total de estudiantes de español en Hong Kong es 1.929, cifra que resulta de la suma del número de estudiantes en los centros que facilitaron datos, fundamentalmente centros en los que el español se imparte como enseñanza reglada. De estos 1.929, 676 corresponden al ámbito universitario, 873 a la enseñanza secundaria y 380 a centros que imparten enseñanza nocturna a adultos y academias. En general, es en este último grupo donde resulta más difícil determinar el número de estudiantes, ya que las academias privadas no tienen interés en dar a conocer el número real de estudiantes matriculados en sus cursos. Sin embargo, si tenemos en cuenta el conocimiento de la situación de la enseñanza de español en Hong Kong a partir de nuestra experiencia y conocimiento del funcionamiento de centros que no han aportado datos a la encuesta, se podría afirmar con seguridad que el número real de estudiantes actuales de español supera con creces la cifra de 2.000.

1. 1. Enseñanza reglada

En Vázquez (ibídem) se señala lo siguiente:

> [...] el número aproximado de estudiantes de castellano en Hong Kong es de 1929, de los cuales 676 corresponden al ámbito universitario. Si se comparan estas cifras con el número de estudiantes universitarios que aprenden español en la República Popular de China, 700 por año según Taciana Fisac (2000), es evidente que parece haber un interés mucho más acusado en Hong Kong que en la RPC, especialmente si se tiene en cuenta que la RPC cuenta con 1.300 millones de habitantes y Hong Kong con menos de siete millones, y más aún si se considera que la RPC acaba de cumplir el cincuentenario de la enseñanza reglada del español, mientras que en Hong Kong el castellano no hace acto de presencia como asignatura propiamente universitaria hasta 1993.

Sin embargo, el contraste con la RPC no se basa solo en cifras. Si se considera el origen, «se podría afirmar que la traducción e interpretación no ha desempeñado en absoluto un papel importante en el surgimiento de los estudios de castellano en Hong Kong, en contraste con sus orígenes en la República Popular China» (Vázquez, 2004). Aquí la motivación principal del interés por los estudios de español debería enmarcarse en el interés general por las lenguas europeas, lo cual conduce a una valoración de Hong Kong como región china con pasado colonial británico. Incluso lenguas poco populares en otros lugares del mundo, como el sueco, encuentran buena acogida entre los estudiantes universitarios hongkoneses,

quienes quizás vean una puerta abierta a la atractiva Europa a través de sus lenguas. Otros motivos del aprecio por nuestra lengua se podrían achacar a un interés de tipo más explícitamente práctico, para desempeñar trabajos con empresas hispanohablantes. Además, tampoco hay que subestimar la influencia que ejerce en Hong Kong la gran presencia del español en los Estados Unidos.

1. 2. Los inicios en la Universidad de Hong Kong

La sección de español de la Universidad de Hong Kong se creó en el año 1993. La asociación comercial española tenía unos fondos a su disposición para promocionar el español en Hong Kong y decidieron hacerlo a través de un cursillo de 50 horas que se ofreció a los estudiantes de HKU en mayo de 1993. El cursillo tuvo tanto éxito que la universidad se planteó seriamente el ofrecer cursos de español como lengua extranjera tal y como se venía haciendo desde hacía varios años con francés y alemán. Tras negociaciones con el Gobierno español a través del Consulado General de España en Hong Kong se firmó un convenio de entendimiento entre la Universidad de Hong Kong y AECI por el cual se enviaría un lector a nuestra universidad. El primer lector llegó en el mismo año 1993 y el acuerdo aún continúa vigente. De ese grupo inicial de 20 alumnos en 1993 se ha pasado a ofrecer cursos para casi 400 alumnos al año y la demanda está en constante aumento.

2. ENSEÑANZAS IMPARTIDAS EN LA UNIVERSIDAD DE HONG KONG

2. 1. Lengua General

Nuestros cursos se dividen en las siguientes categorías: Licenciatura, Interfacultad y Certificado.

- Licenciatura: los estudiantes de estos cursos pueden, al finalizar 3 años de estudios, obtener una diplomatura en español. Para ello necesitan 24 créditos en su segundo y tercer año. Cada curso de licenciatura tiene un valor de 12 créditos.
- Interfacultad: en estos cursos los estudiantes consiguen créditos, pero no pueden obtener la diplomatura.
- Certificado: estos cursos no ofrecen créditos a los estudiantes, son más bien de tipo extracurricular. Al finalizar el nivel avanzado tienen derecho a hacer un examen final y, si lo aprueban, reciben un Certificado de Español en el que se especifican las horas de asistencia y la nota obtenida.

La sección de español imparte cursos a 3 niveles: Inicial, Intermedio y Avanzado, con una duración de 100 horas cada uno.

- Inicial: nuestro programa curricular sigue el método *Sueña*, publicado por Anaya. Este método sigue los parámetros establecidos por el Instituto Cervantes y en el primer año cubrimos las primeras cinco unidades del libro *Sueña 1*. Al final del curso, lo que se espera de los estudiantes es un nivel básico de comprensión y producción de conversaciones, comprensión de lecturas sencillas sin necesidad del diccionario y capacidad de producción de textos de breve extensión (unas 100 palabras) sobre temas tratados en clase. Los temas que se ven en clase son las presentaciones, descripciones físicas y de personalidad, la casa y el aula, la comida, las compras, cómo pedir direcciones e información, hablar de los gustos, etc.
- Intermedio: en este nivel se estudian las últimas cinco unidades del libro *Sueña 1* y se profundiza más en la producción oral y escrita. Los estudiantes aprenden nuevos conceptos gramaticales y profundizan otros aprendidos anteriormente. Los temas que se ven en clase son pedir y dar permiso, hablar del pasado reciente y lejano, componer una biografía y también hablar del futuro. Además del libro de texto, en la clase se introducen otros temas de interés a través de textos, vídeos o debates en clase.
- Avanzado: en el nivel avanzado se estudian las cinco primeras unidades del libro *Sueña 2* y se suplementan con materiales de creación propia o extraídos de otros medios. Los temas que se ven en clase son parecidos a los del nivel intermedio pero se profundizan en aspectos más complejos de la gramática además de aumentar el vocabulario.
- Cursos de transición: estos cursos de 30 horas de duración tienen lugar después de los exámenes finales, son intensivos y sirven como puente entre los distintos niveles. El objetivo de estos cursos es el afianzar los contenidos aprendidos durante el curso y extender la práctica de conversación, tarea facilitada por el hecho de que no hay otros cursos.

2. 2. Cultura

La sección de español ofrece un curso de Introducción a la Cultura Hispánica que está abierto a los estudiantes de todas las facultades de la Universidad de Hong Kong. Este curso, a diferencia de los cursos de lengua, se imparte en inglés ya que los estudiantes no necesitan tener conocimientos previos del idioma español. El programa del curso ofrece una introducción a la geografía e historia de España, el desarrollo político y económico y los cambios en la sociedad. Además, se analizan las fiestas más importantes del calendario español y la celebración de la Navidad en el mundo hispánico. También se cubre el descubrimiento de América y cómo afectó el desarrollo del Imperio Español en los siglos XV y XVI. Por último se ve el proceso de independencia de las colonias en América.

Este curso tiene una duración de unas 24 horas durante el primer semestre del curso académico; los estudiantes obtienen 3 créditos al realizarlo.

2. 3. Literatura y Cine

Este curso también está abierto a los estudiantes de todas las facultades de la Universidad y se imparte en inglés. En realidad, el curso de Literatura y Cine se impartirá a partir del curso 2004-2005, ya que hasta el momento solo se ha venido ofreciendo el curso de Literatura.

En el programa del curso de Literatura se estudia la literatura española e hispanoamericana tratando de combinar la perspectiva histórica con la atención detallada a algunos de los temas, textos o autores más representativos de distintas épocas, desde los orígenes de la producción literaria hasta el siglo XX. A pesar de la tendencia generalizada en otros cursos de este tipo de dedicarse a textos modernos por considerar que esto puede resultar más accesible para estudiantes poco acostumbrados a leer, yo creo que es esencial dar a conocer la obra de Cervantes o clásicos como *La Celestina*, por poner un ejemplo, es decir, introducir obras y autores de más difícil acceso para un estudiante educado en una sociedad más audiovisual que lectora.

A pesar del poco fondo lector de los estudiantes universitarios actuales, los resultados obtenidos por la mayoría de los alumnos que se matriculan es este curso tan especializado –y percibido como difícil– son muy satisfactorios. Algunas muestras se pueden consultar en Internet. También en este medio, los estudiantes tienen oportunidad de realizar consultas sobre el curso –en el foro de discusión–. Estas consultas pueden ser contestadas por estudiantes o por el profesor, como se puede ver en el siguiente ejemplo:

> **Message no. 93**
>
> **Author:** Wing Tat Ãe¥Ã¹F Pong (h9924945)
>
> **Date:** Tuesday, May 7, 2002 9:17am
>
> Nowadays, multimedia is prevailing. Movie is a combination of sound, action, vision, ideas and imagination. Do you think movie can substitute literature? It is because movie can also express the ideas of the author and it is better than literature in impressing the readers. Also, some literature is very boring. Maybe, transforming literature into movie can give a reader a new perception of literature. What do you think?

Reply Quot Download

Message no. 94

Author: Emily Hoi Yee Lo (emilylo) **Date:** Tuesday, May 7, 2002 10:39pm Nope, I don't think it can…

This is because:

A lot of signals, images, ideas and messages are conveyed to the audience in a confined time-space. It is a very condensed form of communication. As for literature, there is a lot more time for the writer to tell his/her story and a lot more time for the reader to pick it up.

Audience to a movie is quite passive, most of the time in a reception mode. Readers of literature can be more active. They can read at their own pace, taking more time to think about and digest what is conveyed.

In a movie, while motion is acted out in series, a lotof the images are conveyed in parallel. In literature, everything is conveyed in series. Descriptions, concepts, ideas and arguments are all presented by the writer one after the other.

In literature, influence exerted by the author is much more direct. He or she presents the picture and the messages on his own. No third party in between. However, in movie, he or she can only do through a number of other people, the director, the actors etc.

Sometimes, it is more appropriate and abundant to describe the mental "pictures" in words instead of acting them out. A lot can be missed.

So far, we talk as if movie and literature are two separate things. But, isn't movie just one form of literature?

Emily

Reply Quot Download

Message no. 101

Author: Chi On Adriana Chan (h0147396)

Date: Thursday, May 9, 2002 1:38pm

i think literature and movie are two different things. i love both movie and literature. but they are two different experiences. they cannot substitute each other. and a two hour long movie cannot reveal everything written in a book. i do agree that some literature are boring to ME because i do not have responsive feelings with the writer. but some may find that literature very fascinating. i blieve every book has its own readers. i dun like one

book doesn't mean that is a bad book. movie is just the same. many people criticise the movies of Almodovar, but i love his movies.

3. MÉTODOS DE ENSEÑANZA/APRENDIZAJE

3. 1. Clases presenciales

Todos los cursos de lengua de la sección de español tienen dos clases presenciales a la semana cuya duración es de dos horas por clase. Además, en cada uno de los dos semestres de clases hay un período de una semana que se llama «Semana de Lectura» (*Reading Week*) y que está destinado a tareas extracurriculares tales como viajes de estudio. Durante esta semana no hay clases, pero los estudiantes tienen una serie de tareas que deben completar y entregar el primer día de clase después de este período de descanso.

3. 2. Aprendizaje autónomo (en laboratorios de lenguas y en Internet)

El Instituto de Idiomas cuenta con dos laboratorios de prácticas en los que los estudiantes pueden aprender de forma autónoma. En estos laboratorios hay cabinas de audio, vídeo/DVD, televisiones con canales internacionales (entre ellos TVE Internacional) y ordenadores con conexión a Internet. Los materiales disponibles para los estudiantes son muchos y muy variados. Existen cintas de audio de los métodos de enseñanza utilizados en clase así como de otros materiales de apoyo, vídeos de películas y serie de televisión, CD-ROMs, diccionarios, libros, etc.

La sección de español tiene una página web en la red de la Universidad de Hong Kong que ofrece materiales de apoyo para los estudiantes además de enlaces a otros sitios de interés para los alumnos. Además, también hay un curso web-CT para uso de los alumnos.

4. CREACIÓN DE MATERIALES DIDÁCTICOS

4. 1. Materiales multimedia

4. 1. 1. Página web

La página web de la sección de español se creó en el año 2001 gracias a una beca de la universidad que pagó los gastos de una ayudante de investigación, la cual

se ocupó de los aspectos relacionados con la tecnología informática. El trabajo fue supervisado por Rocío Blasco que, junto con Mercedes Vázquez y Pablo Deza, crearon los materiales que aparecen en la página.



4. 1. 2. Curso WebCT

Esta página ofrece materiales adicionales a los estudiantes de la Universidad de Hong Kong. A diferencia de una página web, esta plataforma tecnológica permite realizar actividades tales como discusiones en foros, charlas en *chat rooms* y dispone de recursos accesibles a los profesores para crear gran variedad de ejercicios.

4. 1. 3. Vídeos grabados en España

En el año 2001, La universidad de Hong Kong concedió una beca al Instituto de Idiomas para llevar a cabo un proyecto de filmación de vídeos en Europa, concretamente en España, Francia y Alemania. El objetivo del proyecto era el presentar las experiencias de los estudiantes de HKU en el extranjero para promocionar los viajes de estudio de nuestros alumnos. Los resultados de este proyecto se utilizan en nuestras aulas como práctica de audición y conversación y

también están presentes en el servidor de la Universidad de Hong Kong con un proyecto que se llama Learnet.



4. 1. 4. Página web sobre Neruda: Proyecto Learnet

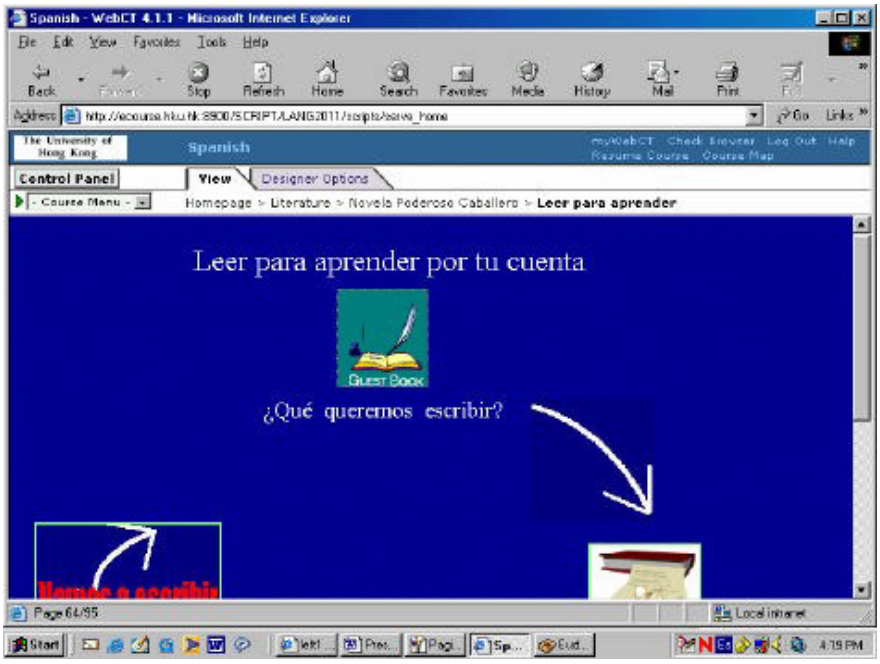
Este es el resultado de una propuesta para la elaboración de materiales disponibles para una red de centros de enseñanza de todo el mundo. Se realizó en colaboración con la City University y consiste básicamente en una página web sobre Neruda y su obra en la que la característica principal son ejercicios de lectura y comprensión de textos.

4. 2. Muestras de materiales para desarrollar la destreza auditiva

(Página web, método *Sueña*, ejercicio 1 de la lección 1.)

4. 3. Muestras de materiales para desarrollar la destreza oral (presentación oral en vídeo)

4. 4. Muestras de materiales para desarrollar la destreza escrita y lectora



5. PERFIL DE LOS ESTUDIANTES DE ESPAÑOL EN LA UNIVERSIDAD DE HONG KONG

Como ya se ha apuntado anteriormente, la Universidad de Hong Kong ofrece cursos con y sin créditos para todo el alumnado, que en la actualidad asciende a 5.749 (datos del curso académico 2002-2003 que incluyen estudiantes de postgrado).

5. 1. Estudios que cursan mayoritariamente los estudiantes de español

Según datos compilados por el Instituto de Idiomas, la mayoría de los estudiantes que cursan español pertenecen a la Facultad de Humanidades. A continuación se colocarían los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales, Económicas y por último las ramas de Ciencias. Hay que tener en cuenta el hecho de que, además de considerarse los estudios de lenguas como más propios de las ramas de Humanidades, los estudiantes de dichas facultades pueden conseguir créditos y tienen horarios de clase más flexibles que sus compañeros de Ciencias.

5. 2. Resultados obtenidos por nuestros estudiantes en centros españoles

Es costumbre que al finalizar el segundo año de estudios de español en la Universidad de Hong Kong, los estudiantes asistan a un curso intensivo de verano

de un mes de duración en España. A su llegada al centro de estudios elegido, los estudiantes son asignados a distintos grupos según sus competencias y, por regla general, suelen tener buenos resultados (mínimo 80% según datos de 2003).

5. 3. Estilo de aprendizaje de los estudiantes

Los estudiantes de Hong Kong son muy trabajadores y disciplinados. Suelen asistir a las clases regularmente y completar las tareas a diario. En cuanto a su estilo de aprendizaje, están seriamente condicionados por el estilo del sistema educativo local. Desde muy pequeños (3 años) nuestros estudiantes aprenden a memorizar caracteres chinos (se necesita un promedio de 4.000 caracteres para funcionar en la lengua a nivel escrito) que se caracterizan por su complejidad de ejecución. El resultado es que en las aulas se observa generalmente una tendencia a memorizar datos, de ahí que las notas en los exámenes escritos suelen ser bastante altas. El problema que se plantea en su aprendizaje de español es que no siempre hay mucha creatividad en las tareas de expresión escrita, mas bien se tiende a seguir un modelo determinado. Esto es también característico de la educación local ya que se anima a los estudiantes a repetir lo que leen en los libros y no a pensar por sí mismos. Esto les crea en ocasiones graves problemas en la universidad, donde se enfrentan al reto de tener que expresar su propia opinión (se han dado varios casos de plagio). También son reticentes a practicar la conversación en clase por miedo a la equivocación. Esto se debe al posible problema de «perder la cara» (*lose face*), expresión que define una situación en la que el estudiante pierde el respeto de los demás por cometer un error. Es parte del bagaje cultural de nuestros estudiantes y un gran obstáculo para su progreso en la práctica del español.

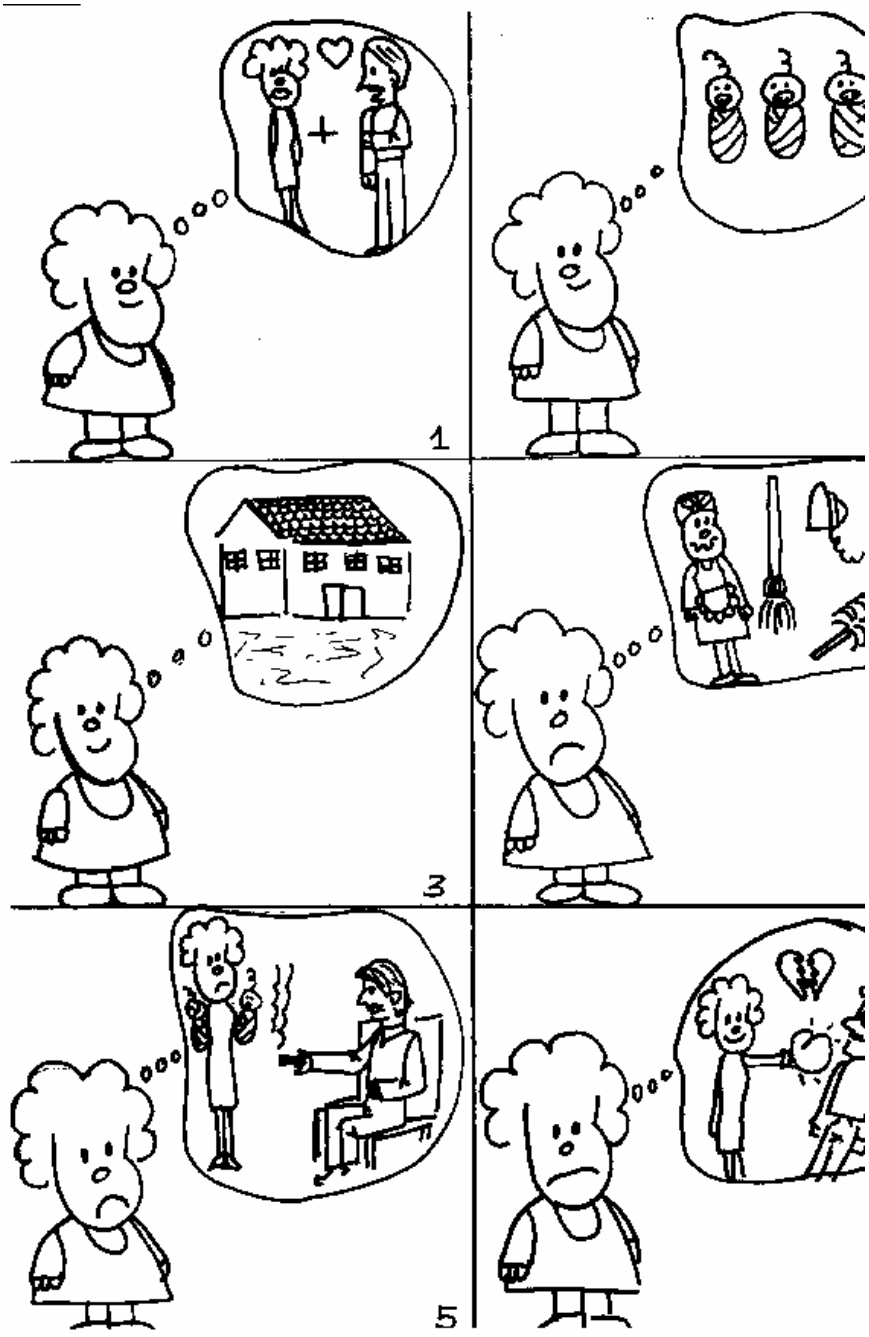
6. CONTROLES DE CALIDAD

La Universidad de Hong Kong tiene un estricto proceso de control de calidad tanto para los cursos como para los profesores para así asegurar la validez de sus cursos. El Instituto de Idiomas, acorde con los parámetros de la universidad, también sigue una serie de controles de calidad de los cursos y el profesorado.

6. 1. Del resultado de los procesos de enseñanza-aprendizaje en el alumno

En los cursos de lengua española los estudiantes tienen un total de cuatro test de progreso durante el curso académico. Además, al final de cada curso, para poder acceder al siguiente nivel, necesitan hacer un examen oral. En los exámenes escritos se ponen a prueba las destrezas lectora, auditiva y escrita. Cada examen está dividido en cuatro partes: comprensión auditiva, comprensión lectora, ejercicios de gramática y vocabulario y expresión escrita.

En los exámenes orales los estudiantes tienen una entrevista personal, a continuación tienen que describir una foto o narrar una historia presentada en viñetas (esta actividad es solo para el nivel intermedio y avanzado).



Por último, los estudiantes tienen que hacer un juego de rol (nivel inicial) o presentar un tema que han preparado 15 minutos antes del examen (nivel intermedio y avanzado), por ejemplo:

EXAMEN ORAL INTERMEDIO - TEMA 2

UNA BIOGRAFÍA

Habla de la vida de una persona que conozcas bien, famosa o no. Puede ser un miembro de tu familia. ¿Dónde nació? ¿Todavía vive o ya se ha muerto? ¿Está casada o soltera? ¿Tiene hijos? ¿Dónde estudió? ¿Ha vivido en un país extranjero alguna vez? ¿Por qué conoces la vida de esta persona? ¿Te gusta esta persona?

Tienes 15 minutos para preparar este tema. Puedes utilizar el diccionario y tomar notas en un papel, pero no podrás leerlo durante el examen, solo mirarlo a veces para recordar puntos importantes de tu presentación. No es necesario que hables de todo lo que menciona en esta tarjeta, solo de lo que te interese.

Además de los exámenes escritos y orales, los estudiantes de los cursos de lengua tienen que llevar a cabo una serie de trabajos durante el curso que forman parte de la evaluación del curso. Estos trabajos pueden ser simples ejercicios de gramática, comprensiones de lectura, redacciones o presentaciones orales en clase.

En los cursos de cultura y de literatura y cine los estudiantes tienen que escribir un trabajo sobre un aspecto del curso que les interesa.

6. 2. De la labor del profesorado

El Instituto de Idiomas lleva a cabo un control de calidad de la labor de los profesores a través de las evaluaciones de los estudiantes, portfolios de enseñanza de los profesores y la actuación de los examinadores externos de cada sección.

6. 2. 1. Evaluaciones de los estudiantes

Al final de cada semestre, los profesores reparten unos cuestionarios a los estudiantes en los que se evalúa el curso y el profesor. Además, hay una sección de comentarios libres en la que los estudiantes pueden expresar su opinión sobre as-

pectos concretos del curso y el profesor. Estas evaluaciones pasan a un departamento de la universidad que se encarga de analizar los resultados y completar un informe sobre la efectividad de los cursos y de cada profesor. Estas evaluaciones son de gran uso para los profesores porque así se pueden efectuar cambios para mejorar aspectos que no son del agrado de los estudiantes.

6. 2. 2. Junta de personal docente y estudiantes

Estas reuniones se llevan a cabo de forma anual y constituyen un foro abierto de discusión para estudiantes y profesores sobre diversos aspectos de los cursos y sugerencias para mejoras y cambios de los mismos.

6. 2. 3. Portfolios de enseñanza de los profesores

Los profesores tienen que elaborar cada tres años un portfolio de enseñanza que deben presentar al director del centro. Este incluye una observación de clase e informe sobre el desarrollo de la misma por parte de un compañero. El director lee el portfolio y, en ocasiones, tiene una entrevista personal con el profesor durante la cual se profundiza en ciertos aspectos del portfolio.

6. 2. 4. Examinadores externos

En la Universidad de Hong Kong, todos los departamentos tienen un sistema de examinadores externos. En el Centro de Idiomas, cada sección tiene un examinador externo que se nombra cada tres años. La labor del examinador externo es precisamente la de asegurar un control de calidad de los cursos ofrecidos y del profesorado. Durante el período de su nombramiento, el examinador externo deberá revisar los programas de enseñanza de la sección así como los exámenes finales de los niveles intermedio y avanzado para asegurar que se ajustan al programa implementado en clase. Una vez aprobados los exámenes tendrá que examinar el resultado de los mismos y dar el visto bueno, tras lo cual deberá escribir un informe sobre los exámenes y los resultados además de comentarios adicionales y recomendaciones. En este período de tres años, el examinador externo realizará una visita al centro durante la cual se examinarán las instalaciones, los materiales, las clases, los alumnos, etc. Se visitarán distintas clases en progreso de diferentes niveles y se observará a distintos profesores en acción. Además se observarán exámenes orales de distintos niveles. Al final de la visita, el examinador externo escribirá un extenso informe sobre los distintos aspectos que haya observado y ofrecerá su evaluación del centro, de la sección (programas y profesorado) y de los sistemas de evaluación de los alumnos (exámenes escritos y orales). Por último, ofrecerá sugerencias para la sección.

7. INSTALACIONES Y MATERIALES DISPONIBLES EN EL CENTRO (MMLC, COLECCIONES DE LECTURAS GRADUADAS, DICCIONARIOS, ETC.)

El Instituto de Idiomas dispone de una gran variedad de instalaciones y materiales disponibles. La distribución es la siguiente:

Número de aulas propias: 11

Las aulas tienen todas instalaciones audiovisuales además de retroproyector. Algunas de las aulas tienen proyector de imágenes para ordenador.

Además de estas aulas, el Instituto de Idiomas dispone de muchas otras aulas administradas directamente por la Universidad.

Número de laboratorios de idiomas: 3

Los laboratorios de idiomas tienen cabinas individuales para 20 estudiantes o 30 estudiantes. En el laboratorio de mayor capacidad, además de reproductores de audio con auriculares, los estudiantes disponen de pantallas planas de televisión para ver programas de vídeo. En los otros dos laboratorios existe una televisión para este propósito.

Número de laboratorios de práctica: 2

En los laboratorios de prácticas hay cabinas de audio, vídeo/DVD, televisiones con canales internacionales (entre ellos TVE Internacional) y ordenadores con conexión a internet. Además disponen de varios diccionarios y libros de gramática junto con otros métodos de aprendizaje diferentes al que se usa en clase (*Sueña*).

Número de aulas/laboratorios multimedia: 2

En los laboratorios multimedia hay capacidad para 60 estudiantes. Cada uno de ellos cuenta con un ordenador con el que pueden tener acceso a Internet, ver vídeos, escuchar audiciones, hacer ejercicios o comunicarse con sus compañeros mediante el sistema de micrófonos incorporados.

Número de laboratorios de ordenadores: 1

En este laboratorio los estudiantes pueden trabajar de forma individual con programas de ordenador.

Además de estas aulas y laboratorios, el Instituto de Idiomas dispone de estudios de grabación de materiales audiovisuales y dos bibliotecas de uso para el profesorado (una de libros y otra de materiales audiovisuales).

8. VIAJES DE ESTUDIOS

La sección de español envía cada año a estudiantes que han terminado el nivel intermedio a estudiar a España o, en contadas ocasiones, a un país hispanohablante, durante un mes en el verano. El objetivo de enviar a los estudiantes a estos cursos es el darles la oportunidad de experimentar una completa inmersión en el idioma, ya que en Hong Kong las oportunidades para practicar el español son prácticamente nulas.

9. PROPUESTAS DE COOPERACIÓN

- Dar a los estudiantes más oportunidades de experimentar la cultura española (a través de películas, actos culturales, etc.).
- Creación de materiales dirigidos a los estudiantes asiáticos.
- Intercambio de ideas con otros centros.

10. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

BLASCO, Rocío; VÁZQUEZ, Mercedes y DEZA, Pablo: http://www.hku.hk/spanish

BLASCO, Rocío y HART, Ian: http://i.media.hku.hk/outsiders/spain/

STAKE, Robert E. y MABRY, Linda. «Case Study for a Deep Understanding of Teaching». En *Teaching: Theory into Practice*. Ed. Allan C. Orstein. Needham Heights (Mass.): Allyn & Bacon, pp. 294-304.

VÁZQUEZ VÁZQUEZ, M.ª Mercedes. (2000). «Curso WebCT de Español y Literatura Española e Hispanoamericana». http://ecourse.hku.hk:8900/public/LANG2011/

VÁZQUEZ VÁZQUEZ, M.ª Mercedes. (2005). «El creciente interés por el español en Hong Kong». *El español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes 2004*.